



Motorensysteme

Kleine Knochenchirurgie



de Soutter
MEDICAL

Motorensysteme

KLEINE KNOCHENCHIRURGIE



Die innovativen de Soutter Antriebssysteme setzen neue Standards in der kleinen Knochenchirurgie. Ein optimales Verhältnis zwischen Leistungstärke und Gewicht, ein anspruchsvolles ergonomisches Design sowie eine umfangreiche Auswahl an schnell wechselbaren Aufsätzen ermöglichen ein präzises und ermüdungsfreies Arbeiten.

INHALT

Elektrische-Systeme - Kabelversion

MCZ MultiDrive™ modulares Motorhandstück - Pistolenform	2
ECZ ErgoPlus™ modulare Motorhandstücke - Stiftform	3
Programmierbare Steuerkonsole	4
Programmierbare Steuerkonsole mit Spülsystem	5

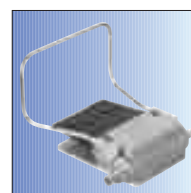


Akku-System

TDZ Traumadrive™ modulares Motorhandstück - Pistolenform	8
--	---

Druckluft-Systeme

MPZ MultiDrive™ modulare Motorhandstücke - Pistolenform	6
EPV ErgoPlus™ modulare Motorhandstücke - Stiftform	7
D30 MicroDrive™ Anwendungsspezifische Motorhandstücke - Stiftform	9



Zubehör

Aufsätze für MCZ, TDZ und MPZ	10
Aufsätze für ECV und EPV	11
Bohrer, Fräsen und Kirschnerdrähte	12
Adapter für Bohr-/Fräsaufsätze	13
Druckluftschläuche	13



12 Monate Garantie auf alle Motorensysteme.

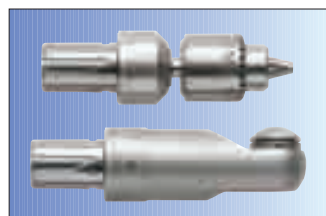
De Soutter Medical Limited

Niederlassung Deutschland, Kladenfloss, D-66625 Nohfelden
Tel 0 68 52-99 12 46 Fax 068 52-99 12 47
e-mail de-soutter@t-online.de Web www.de-soutter.com

Modulares Electric-System - Kabelversion



MCZ-450 Motorhandstück
mit A.O. Schnellspannfutter



Komplettes Programm
an Aufsätzen - siehe Seite 10.



Einfaches Konnectieren des
Steuerkabels.



Sterilisationsbehälter inkl. Inlay - Bestell-Nr. I4390.
Inlay ohne Container - Bestell-Nr. I1250.
Zur Aufnahme von MCZ und ECV Motorhandstück
Steuerkabel sowie diversen Aufsätzen.

MOTORHANDSTÜCK - TECHNISCHE DATEN

Modell	Bestell- Nummer	Geschwindigkeit	Kanülierung	Versorgung
Steuerung über Ventildrucker	I284004	0 - 1100 U/min	4,1 mm	4 Meter Steuerkabel zur Konsole.



ECV ErgoPlus™

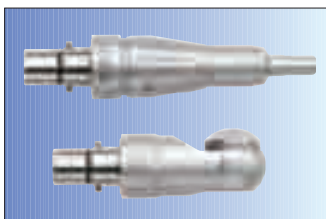
Modulares Electric-System - Stiftform

ECV-220 Motorhandstück
mit Ventilhebel-Bedienung und
Sagittalsäge-Aufsatz



Hebelverlängerung zur
optimalen Positionierung
des Fingers.

ECV-221 Motorhandstück
Für Fußpedal-Bedienung mit
Fräsaufsatz



Komplettes Programm
an Aufsätzen - siehe Seite 11.



FS-220 Fußpedal
Zur Anwendung mit dem
ECV-220 Motorhandstück.
Details - siehe Seite 5.



PC-451 Steuerkonsole mit Spülsystem.
Ohne Abb.: PC-450 - Steuerkonsole ohne
Spülsystem - siehe Seite 4 und 5.

ECV MOTORHANDSTÜCK - TECHNISCHE DATEN

Modell	Modellbezeichnung	Bestell-Nr.	Geschwindigkeit	Versorgung	
Ventilhebel-Bedienung	ECV-220	1284334	0 - 35000 U/min	4 Meter Steuerkabel zur Konsole	
Fußpedal-Bedienung	ECV-221	1284224	0 - 35000 U/min	4 Meter Steuerkabel zur Konsole	

Steuerkonsole

PC-450 programmierbare Steuerkonsole

PS-450 STEUERKONSOLE



PC-450 UND PC-451 TECHNISCHE DATEN

PC-450 Bestell Nr. 14970

PC-451 Bestell Nr. 14980

Spannung - 230V, 120V und 100V

Hauptversorgungskabel - 3 Meter lang

UK Bestell-Nr. 8290

Euro Bestell-Nr. 8300

US/Canada Bestell-Nr. 8310

Australien/Neuseeland Bestell-Nr. 8320

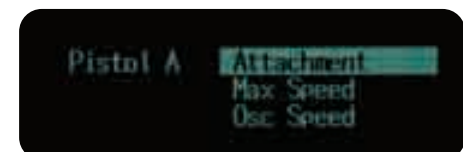
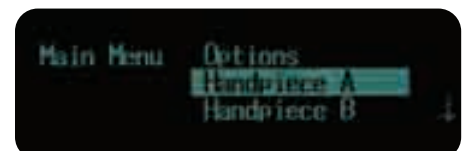
Schweiz Bestell-Nr. 14700



Steuerkabel für
MCZ und ECV - 4 Meter lang
Bestell-Nr. 12850

- Anschlußmöglichkeit für zwei Motorhandstücke zur gleichzeitigen Nutzung.
- Verschiedene Funktionsvorgaben können an der Steuerkonsole programmiert und für weitere Einsätze gespeichert werden.
- Das übersichtliche Display informiert über Geschwindigkeits-, Drehrichtungs- und sonstige individuelle Einstellungen.
- Mögliche Programmierung von 5 Benutzerprofilen mit jeweils 5 Programmen.
- Vor-/ Rückwärts- und Oszillationsfunktionen sind sowohl am Motorhandstück als auch an der Steuerkonsole regelbar.

Programmierungsbeispiel des
MCZ - Systems mit Stichsäge-Aufsatz.



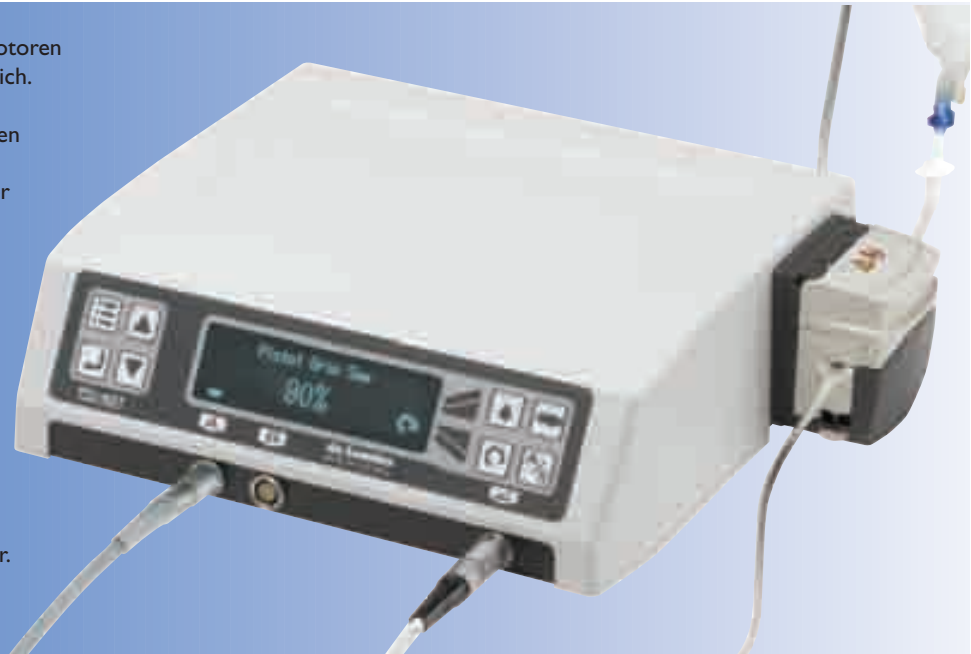
PC-45 I programmierbare Steuerkonsole und Fußpedal

PS-45 I STEUERKONSOLE MIT SPÜLSYSTEM

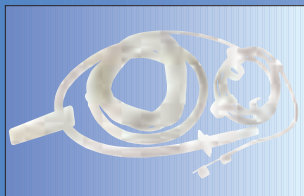
Spülsystem für die Antriebsmotoren ECV-220 und ECV-221 erhältlich.

Einzelheiten zu den technischen Daten sowie Programmierungsvorgaben der Steuerkonsole - siehe Seite 4.

Maximaler Beutelinhalt: 1 Liter.
Beutel nicht im Lieferumfang.



SPÜLSET



Spülset für Fräsaufsatz.
Bestell-Nr. T10-100



ECV-220 mit Fräsaufsatz und T10-100 Spülset.

FUßPEDAL

FS-220 Fußpedal

Bestell-Nr. 12830

Zur Anwendung mit dem ECV-221 und der Steuerkonsole PC-450 oder PC-451.

FS-220 - Merkmale

- Vor-, Rückwärts- und Verriegelungsmöglichkeit.
- Steckplatzbelegung A/B wählbar.
- Geschwindigkeitsregulierung des ECV-220 am Fußpedal.
- Fuß-Schutzbügel.



Modulares Handstück - Druckluft

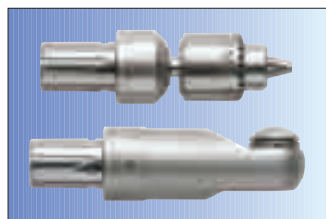
MPZ-450 Motorhandstück
mit A.O. Schnellspannfutter



MPZ-451 Motorhandstück
mit Sagittalsäge-Aufsatz



Waschverschluss für
das Handstück
Bestell-Nr. 9950.



Komplettes Programm
an Aufsätzen - siehe Seite 10.

Sterilisationsbehälter inkl. Inlay - Bestell-Nr. 14390.
Inlay ohne Container - Bestell-Nr. 11250.
Zur Aufnahme von MPZ und EPV Motorhandstück,
sowie den passenden Aufsätzen und Schlauch.

MOTORHANDSTÜCK - TECHNISCHE DATEN

Typ	Modellbezeichnung	Bestell-Nr	Geschwindigkeit	Kanülierung	Betriebsdruck
Ventildrucker	MPZ-450	226414	0 - 1100 U/min	4,1 mm	6 - 7 bar
Fußpedalbedienung	MPZ-451	226424	0 - 1100 U/min	4,1 mm	6 - 7 bar

Druckluftschläuche - siehe Seite 13.



EPV ErgoPlus™

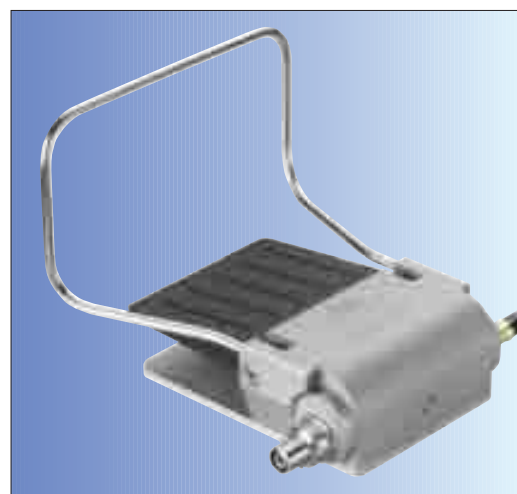
Modulares Druckluftsystem - Stiftform

EPV-220 Motorhandstück
mit Ventilhebel-Bedienung und
Sagittalsäge-Aufsatz



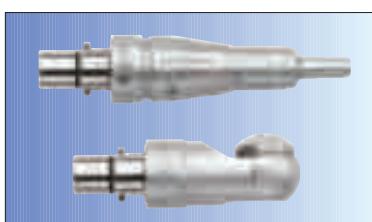
Hebelverlängerung zur
optimalen Positionierung
des Fingers.

EPV-221 Motorhandstück
für Fußpedal-Bedienung mit
Fräsaufsatz



Fußpedal FV-221.
Bestell-Nr. 14910

Nur in Verbindung mit dem EPV-221 Motorhandstück.
Versorgungsschlauch 3 m lang mit Träger-Anschluss.
Weitere Anschlüsse lieferbar.



Komplettes Programm
an Aufsätzen - siehe Seite 11.



Waschverschluss für
das Handstück
Bestell-Nr. 9950.

MOTORHANDSTÜCK - TECHNISCHE DATEN

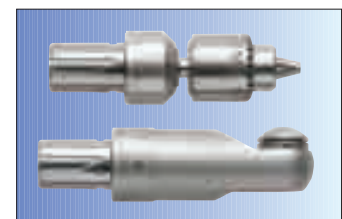
Modell	Modellbezeichnung	Bestell-Nr	Geschwindigkeit	Betriebsdruck
Ventilhebel-Bedienung	EPV-220	226444	0 - 35000 U/min	6 - 7 bar
Fußpedal-Bedienung	EPV-221	226454	0 - 35000 U/min	6 - 7 bar

Druckluftschläuche - siehe Seite 13.

Modulares Akku-System



TDZ-450
mit
A.O. Schnellspannfutter



Modulare Aufsätze - siehe Seite 10.

Innovative Technologie mit folgenden Systemmerkmalen:

- High Speed Bohrfunktion und Oszillationsfunktion.
- Langsames Bohren, Schrauben und Gewindebohren.
- Dosierbares Drehmoment beim Schrauben.
- Vor- und Rückwärtslauf.
- Funktions-Wählventil mit Sicherung.



Ladegerät Bestell-Nr. 14750

Versorgungskabel - 3 Meter lang

UK Bestell-Nr. 8290
Euro Bestell-Nr. 8300
US/Canada Bestell-Nr. 8310
Australien/Neuseeland Bestell-Nr. 8320

AKKU - UNSTERIL

Akku AB-450
10,8V NiMH
Kapazität 1000 mAh
Bestell-Nr. 14510



AH-450
Steriles Akkugehäuse
Bestell-Nr.
14520



AS-450
Sterilschutz
Bestell-Nr.
14530



CA-450
Adapter zum
Aufladen der
AB-450 Akkus mit
dem BC-610
Ladegerät
Bestell-Nr. 14450



Einzelheiten zu weiteren Versorgungsoptionen wie - nicht sterilisierbaren Akkus - sterilisierbaren Akkus und Electric-System auf Anfrage.

MOTORHANDSTÜCK - TECHNISCHE DATEN

Modell	Artikel-Nr.	Geschwindigkeit	Kanalbohrung	Versorgung
TDZ-450	1286004	0 - 1100 U/min	4,1 mm	10,8V Akku-Antrieb



D30 MicroDrive™

Anwendungsspezifische Druckluftmotorensysteme - Stiftform



D30-100
Bohrer/Fräser



D32-100
Sagittal Säge



D33-100
Oszillierende
Säge



D34-100
Stichsäge



D36-100
Drahtbohrer

Frässhülse
extra lang
Bestell-Nr. 2240



Frässhülse, lang
Bestell-Nr. 2230

Sterilisationsbehälter
Bestell-Nr. 7540
zur Aufnahme von
MicroDrive Instrumenten
sowie den passenden
Zubehörteilen.



Waschverschluss
Motorhandstück
Bestell-Nr. 8110

TECHNISCHE DATEN

Instrument	Modell	Bestell-Nr.	Drehzahl Schwingzahl	Betriebsdruck	Zubehör
Bohrer	D30-100	219664	0 - 30000 U/min	6 - 7 bar	Bohrer und Fräser siehe Stericut™ Katalog
Sagittalsäge	D32-100	219774	25000 Zykl./min	6 - 7 bar	Sagittal-Sägeblätter siehe Stericut™ Katalog
Oszill. Säge (90°)	D33-100	219884	25000 Zykl./min	6 - 7 bar	Schwingsägeblätter siehe Stericut™ Katalog
Stichsäge	D34-100	219994	18000 Hub/min	6 - 7 bar	Stichsägeblätter siehe Stericut™ Katalog
Drahtbohrer	D36-100	226004	2000 U/min	6 - 7 bar	K-Bohrdrähte siehe Stericut™ Katalog

Druckluftschläuche - siehe Seite 13.

Modulare Aufsätze für die MCZ und MPZ Handstücke

	Bestell-Nr.	Ausführung	Typ/Bezeichnung	Drehzahl U/min	Kanülierung mm
Bohrfutter					
	14110	0 - 4 mm (5/32") Jakobsfutter	DZ-450	0 - 1100	3.1
	14240	0 - 6.35 mm (1/4") Jakobsfutter	DZ-450	0 - 1100	4.1
	14130	0 - 3.2 mm (1/8") Dreibackenfutter schlüssellos	DZ-450	0 - 1100	2.4
	14120	0.8 - 6.35 mm (1/4") Dreibackenfutter schlüssellos	DZ-450	0 - 1100	4.1
Schnellspan-Bohrfutter					
	14140	A.O. Synthes™	DZ-450	0 - 1100	2.0
	15040	Hudson/Zimmer Kombi	DZ-450	0 - 1100	4.1
	15050	Trinkle	DZ-450	0 - 1100	4.1
Fräsaufsätze mit Reduziergetriebe					
	14160	0 - 6.35 mm (1/4") Jakobsfutter-Hochkraft	RZ-450	0 - 300	4.1
	14150	A.O Synthes/ASIF/PROTEK	RZ-450	0 - 300	4.1
	14170	Hudson/Zimmer combi	RZ-450	0 - 300	4.1
Sägeaufsätze					
	14210	Sagittalsäge	SZ-450	0 - 18000 Zykl./min	-
	14230	Mini-Sagittalsäge, schlüssellos	NZ-450	0 - 21000 Zykl./min	-
	14220	Stichsägeaufsatz	CZ-450	0 - 8000 Hub/min	-
Kirschnerdraht Aufsatz					
	14260	Kirschnerdrahtvorsatz, klein	WZ-450	0 - 1100	0.6 - 1.8
	14270	Kirschnerdrahtvorsatz, groß	PZ-450	0 - 1100	1.8 - 3.2

Weitere Antriebsoptionen - siehe Seite 13.

Auswahl an Bohrern und Fräsen - siehe Seite 12.

Modulare Aufsätze für die ECV und EPV Handstücke

	Bestell-Nr.	Ausführung	Typ/Bezeichnung	Drehzahl U/min
Bohrfutter				
	14560	0 - 4 mm (5/32") Jakobsfutter	DV-220	0 - 1300
	12790	A.O. Offset Futter Kanülierungsdurchmesser 2,2 mm	DV-220	0 - 1500
Bohr-/Fräsaufsätze				
	14620	Schnellspannfutter auf ISO 6360 "Dentalaufsatz"	QV-220	0 - 5000
 	12780	passend für alle 2,38 mm (3/32") Fräsen/Bohrer	BV-220	0 - 35000
	14590	Adapter für Winkelaufsätze in Verbindung mit dem AV-200 Winkelaufsatz	EV-220	-
	9770	Winkelaufsatz 20° - lang	AV-220	0 - 35000
	9780	Winkelaufsatz 20° - extra lang In Verbindung mit dem Adapter für Winkelaufsätze 14590 passend für alle 2,38 mm (3/32") Fräsen.	AV-220	0 - 35000
	14600	Adapter für Dermatom. Passend für Dermatomköpfe GS102 und GS103. Siehe Katalog Nr. 120	GV-220	-
Stichsäge-Aufsatz				
	14550	2.5 mm Hub	CV-220	0 - 17000 Hub/min
Sagittalsägen				
	14570	4° Oszillation	MV-220	0 - 33000 Zykl./min
	14610	4.5° Oszillation	SV-220	0 - 33000 Zykl./min
	14790	Micro-Sagittalsäge - Schnellspannmechanismus 4.5° Oszillation	NV-220	0 - 33000 Zykl./min
Oszillierende Säge				
	14580	Schlüssellose Sägeblatt-Fixierung in 90°	OV-220	0 - 22000 Zykl./min

Eine komplette Übersicht an Bohrern und Fräsen finden Sie im Stericut Katalog.

Sterilverpacktes Zubehör

Spiralbohrer Rundschaft



Artikel-Nr.	ø mm	Länge mm	Spirallänge mm
D50-100	1.5	70	22
D50-101	2.0	85	50
D50-102	2.5	95	50
D50-103	2.7	85	50
D50-104	3.2	130	50
D50-105	3.2	180	50
D50-106	3.5	95	50
D50-107	3.5	180	50
D50-108	4.0	156	50
D50-109	4.5	156	50
D50-110	4.5	180	50
D50-111	4.8	127	50
D50-112	5.0	180	50

A.O. Spiralbohrer



Artikel-Nr.	ø mm	Länge mm	Spirallänge mm	Artikel-Nr.	ø mm	Länge mm	Spirallänge mm
D55-100	1.1	60	20	D55-108	2.7	125	50
D55-101	1.5	85	30	D55-109	3.2	145	50
D55-102	1.5	110	30	D55-110	3.2	195	50
D55-103	2.0	100	50	D55-111	3.5	110	50
D55-104	2.0	125	50	D55-112	3.5	195	50
D55-105	2.5	110	50	D55-113	4.5	145	50
D55-106	2.5	180	50	D55-114	4.5	195	50
D55-107	2.7	100	50	D55-115	6.0	195	50

Fräsen



R-Serie - Fräsen mit Rundschaft
Eine Übersicht und Datenblätter der De Soutter Fräsen aus dem Stericut Katalog erhalten Sie auf Anfrage.

Kirschnerdrähte








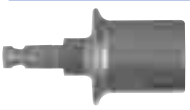



Artikel-Nr.	Drahtlänge mm	Drahtdurchmesser mm
K92-071	152	0.7
K92-091	152	0.9
K92-111	152	1.1
K92-161	152	1.6

Bei den Stericut™ Bohrern, Fräsen und Sägeblättern handelt es sich um qualitativ hochwertige, steril verpackte Schneidwerkzeuge mit individueller Chargendokumentation. Die Verpackungsgröße beträgt 5 Stück je Box.











Zubehör

Antrieb		Werkzeugaufnahme	
Adapter für die MPZ bzw. MCZ Bohr-/ Fräsaufsätze			
	Hudson Teil-Nr. 5440 -	A.O.Synthes Fräserfutter Teil-Nr. 7970 -	A.O.Synthes Bohrfutter Teil-Nr. - 6270
			6.35 mm (1/4") Jakobs Bohrfutter 4.0 mm Jakobs Bohrfutter auf A.O. Synthes Schnellspannfutter
	5450	6590	-
			Zimmer Futter
	5460	6550	-
			Harris Futter
	-	6560	-
			Hudson Futter
	7910	6580	-
			Trinkle Futter
	5470	7980	-
			A.O. Synthes Schnellspannfutter
	5480	-	-
			A.O. Synthes Innen 6-Kant
	5490	6570	-
			DIN58809 Fräserfutter
	11260	7770	-
			DHS

Druckluftschläuche mit Waschverschluss



Der Druckluftschlauch mit Waschverschluss ist für die maschinelle Reinigung erforderlich. Er ermöglicht ein leichtes Adaptieren bzw. Trennen des angehängten Waschverschlusses bei maschineller Aufbereitung.

Kupplung	Instrument	Länge 3 m - Bestell-Nr.	Länge 4 m - Bestell-Nr.	Länge 5 m - Bestell-Nr.
	MA7 Schrader	EPV, MPZ D30 13300 13600	13400 13700	13500 13800
	A.O.	EPV, MPZ D30 13310 13610	13410 13710	13510 13810
	AGA Inst.	EPV, MPZ D30 13320 13620	13420 13720	13520 13820
	Draeger	EPV, MPZ D30 13330 13630	13430 13730	13530 13830
	Heyer	EPV, MPZ D30 13340 13640	13440 13740	13540 13840
	Air Liquide	EPV, MPZ D30 13350 13650	13450 13750	13550 13850
	DIN	EPV, MPZ D30 13360 13660	13460 13760	13560 13860
	AGA Air	EPV, MPZ D30 13380 13680	13480 13780	13580 13880
	Flowtech	EPV, MPZ D30 13370 13670	13470 13770	13570 13870
	NP05	EPV, MPZ D30 13390 13690	13490 13790	13590 13890

Ersatz-Gummilasche - Bestell-Nr. 632393

Weitere Antriebssysteme

HST-100 High speed-System.

Bohr-/Frässystem - Craniotom - Perforator

Für Präzisionseingriffe in der Neurochirurgie, Wirbelsäulenchirurgie und HNO.

Überzeugt mit einem perfekt ausbalancierten Antriebsmotor, dem schlanken Design und einem geringen Gewicht.

TDZ-450 Akku-Motorensystem für die kleine Knochenchirurgie (Katalogseite 8).

ACZ-450 Shaver-System.



HST-100

TDZ-450

ACZ-450